



www.mediaservice.hamburg.de / Christian O. Bruch

## KONTAKTE, DIE SIE WEITERBRINGEN NYTTIGE KONTAKTER

### Generalkonsulat des Königreichs Dänemark

Det Danske Generalkonsulat  
[www.tyskland.um.dk/da](http://www.tyskland.um.dk/da)

### Hamburg Invest

[www.hamburg-invest.com](http://www.hamburg-invest.com)

### Handelskammer Hamburg

[www.hk24.de](http://www.hk24.de)

### Deutsch-Dänische Handelskammer

Dansk-Tysk Handelskammer  
[www.handelskammer.dk](http://www.handelskammer.dk)

### DBC DANSK BUSINESS CLUB e.V.

[www.dbc-hh.de](http://www.dbc-hh.de)

### Dansk Sømandskirke

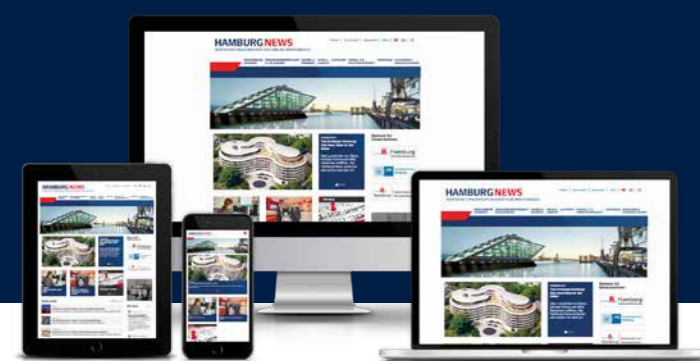
[www.dankirke.de](http://www.dankirke.de)

### Skandinaviska Skolan Hamburg

[www.skanskol.de](http://www.skanskol.de)

### Hamburg Welcome Center

[www.welcome.hamburg.de](http://www.welcome.hamburg.de)



Wirtschaftsnachrichten aus der Metropolregion  
Erhvervsnyheder fra metropolregionen



### HIW Hamburg Invest

Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH

Wexstraße 7  
20355 Hamburg  
Tel.: +49 40 22 70 19 – 0  
E-Mail: [info@hamburg-invest.com](mailto:info@hamburg-invest.com)  
[www.hamburg-invest.com](http://www.hamburg-invest.com)

### HIW Hamburg Invest

Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH

Wexstraße 7  
20355 Hamburg  
Tlf.: +49 40 22 70 19 – 0  
E-mail: [info@hamburg-invest.com](mailto:info@hamburg-invest.com)  
[www.hamburg-invest.com](http://www.hamburg-invest.com)



Hamburg



#81692035 | © pure-life-pictures - Fotolia.com

**HAMBURG – DÄNEMARK**

**IN GUTER NACHBARSCHAFT**

**HAMBORG – DANMARK**

**ET GODT NABOSKAB**



Hamburg



© www.mediaserverhamburg.de / Christian O. Bruch

# EINE STARKE VERBINDUNG EN STÆRK FORBINDELSE

Hamburg und die Ostseeanrainerstaaten kooperieren seit Jahrhunderten auf kultureller, wirtschaftlicher und politischer Ebene. Für Hamburg ist der Ostseeraum eine sehr wichtige Region. Von besonderer Bedeutung sind dabei die Beziehungen zu Dänemark. Durch die geplante feste Fehmarnbeltquerung werden sie noch enger.

Für Dänemark ist Hamburg ein Sprungbrett nach Deutschland, Europa und über seinen Hafen in die ganze Welt. Für Deutschland ist Dänemark das Sprungbrett zu den Märkten in Skandinavien. Durch den Ausbau der Infrastruktur zwischen den beiden Metropolen Hamburg und Kopenhagen mit umweltfreund-

lichen und schnellen Personenzügen, unter anderem mit Anbindung an den Kopenhagener Flughafen, und mit Güterzügen, mit direkter Anbindung an den Hamburger Hafen, werden die engen Bande weiter gestärkt.

### Fast schon eine Wirtschaftsregion

Hamburg ist der bedeutendste Standort der dänischen Wirtschaft in Deutschland. Etwa 250 dänische Unternehmen sind mit Niederlassungen in Hamburg präsent. Mehr als 200 Hamburger Firmen sind mit einer Vertretung, einer Niederlassung, einer Produktionsstätte oder einer Beteiligung vor Ort in Dänemark aktiv.

Der Flughafen Kopenhagen übernimmt für Hamburg eine wichtige Drehkreuzfunktion, weil von dort aus zahlreiche Direktflugverbindungen nach China erreicht werden können. Umgekehrt ist der Hamburger Hafen für Dänemark der wichtigste Überseehafen. Er bietet der dänischen import- und exportorientierten Industrie Verbindungen in alle Welt. Besonders im Bereich nachhaltiger Technologien/Erneuerbare Energien hat sich die gemeinsame Region als weltweites Kompetenzzentrum profiliert.

### SHORT STORIES / KORTE HISTORIER

- Eine armselige Ansammlung von Bauernhöfen, Fischerkaten und Wirtshäusern mit 2.500 Einwohnern. So sieht Altona - ein Dorf vor den Toren Hamburgs - Mitte des 17. Jahrhunderts aus. Als der dänische König Friedrich III. Altona am 23. August 1664 das Stadtrecht verleiht, ändert sich das. Ungewöhnliche Privilegien wie Zuzugs-, Religions- und Gewerbefreiheit machen sie binnen kurzem zu einer der liberalsten Städte Europas. Heute ist Altona einer der sieben Hamburger Bezirke.
- Der Fehmarnbelt-Tunnel schafft eine schnelle und flexible Verbindung zwischen Norddeutschland und Skandinavien. Mit dem Zug gelangt man künftighin von Hamburg in nur zweieinhalb Stunden nach Kopenhagen – eine deutliche Zeitersparnis gegenüber viereinhalb Stunden heute. Dank der Öresundbrücke und des Fehmarnbelt-Tunnels wird auch Schweden besser an die Hansestadt angebunden.

- En lidt sølle samling bondegårde, fiskerhytter og værtshuse. Sådan så Altona, en lille landsby med 2.500 indbyggere lige uden for Hamburg, ud i midten af det 17. århundrede. Det ændrede sig, da Altona fik tildelt byrettigheder af Danmarks kong Frederik III. den 23. august 1664. Usædvanlige rettigheder som tilflytnings- og religionsfrihed samt særlige handelsprivilegier forvandlede på kort tid Altona til en af de mest liberale byer i Europa. I dag er Altona et ud af syv distrikter i Hamburg.
- Fehmern Bælt-tunnelen skaber en hurtig og fleksibel forbindelse mellem Nordtyskland og Skandinavien. Fremover vil det kun tage 2,5 timer at køre med tog fra Hamburg til København, en markant tidsbesparelse i forhold til de 4,5 timer det tager i dag. Takket være Øresundsbroen og Fehmern Bælt-tunnelen skabes der også bedre forbindelser mellem Sverige og Hamburg.



www.mediaserverhamburg.de / Andreas Vallbracht

Hamburg og landene omkring Østersøen har gennem århundreder samarbejdet på det kulturelle, økonomiske og politiske område, og for Hamburg er hele østersøområdet da også en region af stor betydning. En særtstilling indtager det tætte forhold til Danmark, der vil blive endnu tættere, når først den faste forbindelse over Femern Bælt er en realitet.



Visualisering © Femern A/S

For Danmark er Hamburg et godt springbræt til Tyskland og Europa. Hamburgs havn er desuden et strategisk knudepunkt til resten af verden. Omvendt er Danmark porten til de øvrige skandinaviske markeder.



#81692036 © Purefig Pictures - Fotolia.com

Udbygningen af infrastrukturen mellem de to metropoler Hamburg og København vil betyde, at der vil blive knyttet endnu stærkere bånd mellem de to lande. Udbygningen omfatter bl.a. miljøvenlige og hurtige persontog med direkte forbindelse til Københavns lufthavn og godstog med direkte forbindelse til Hamburgs havn.

### Ikke langt fra at være en erhvervsregion

Hamburg er det vigtigste udgangspunkt for det danske erhvervsliv til at gøre forretninger i Tyskland. Omkring 250 danske virksomheder har slået sig ned i den nordtyske metropol. Omvendt er over 200 virksomheder i Hamburg repræsen-

teret med et afdelingskontor eller produktionsfaciliteter i Danmark, eller de har anpart i danske virksomheder.

Københavns lufthavn bliver et vigtigt omdrejningspunkt for Hamburg, idet der herfra afgår mange direkte fly til Kina. Hamburgs havn har stor betydning internationalt, noget som Danmark har stor gavn af. Faktisk er Hamburg den vigtigste internationale havneforbindelse for den danske import- og eksportorienterede industri. Især inden for områderne bæredygtige teknologier/vedvarende energi har den dansk-tyske region markeret sig som et globalt kompetencecenter.

# AUF EINEN BLICK KORT FORTALT

### ZAHLEN UND FAKTEN / TAL OG FAKTA

**Bürger mit dänischer Staatsangehörigkeit in Hamburg**  
Personer med dansk statsborgerskab i Hamburg



### WIRTSCHAFTSZAHLEN / ØKONOMISKE TAL

**Dänische Unternehmen in Hamburg**  
Danske virksomheder i Hamburg



**Unternehmen aus Hamburg in Dänemark**  
Virksomheder fra Hamburg i Danmark



### EXPORT/IMPORT / EKSPORT/IMPORT

**Dänemark auf Platz 7 der wichtigsten Exportländer / Danmark indtager plads 7 på listen over de vigtigste eksportlande**

**Exporte aus Hamburg / Eksporten fra Hamburg € 1 658 Mio.**  
**Importe nach Hamburg / Importen til Hamburg € 1 423 Mio.**

### TOURISMUS / TURISME

**Dänische Gäste in Hamburg / Danske gæster i Hamburg**  
**211.469**

